

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2023 / 08 / 03

VOL. 22. 31



PUBLISH EVERY THURSDAY


CALGARY HYUNDAI
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
 Tel : 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE
展示車大傾銷
 (尚餘五部 欲購從速)



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : \$35,644 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : \$56,517 \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : \$44,518 \$41,212



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : \$56,735 \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : \$35,518 \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : \$35,444 \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : \$36,018 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : \$35,444 \$31,228

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生
 產品顧問
 精通 國、粵、英語
 手提 : 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Colin Li
李先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐
 信貸助理
 精通 國、粵、英語



CALGARY
CHINATOWN



Chinatown
華埠促進會 BIA
Business Improvement Area

華埠嘉年華



讓一個平凡的禮拜六變得不平凡，
跟我們一起於歡樂中渡過

8月19號 (星期六) 早上11點到晚上7點

- 地點：華埠東南3 Ave及1 Street
- 舞台位於停車場307 1 Street SE內
- 金龍巡遊及舞台開幕儀式於中午12時開始
- 民族表演及其他節目
- 各類文化及商品攤位，設有食物攤位及食物卡車



www.calgarychinatown.com

Presented by



Thank you to our sponsors



Trico Homes



Hong Kong Economic and Trade Office (Toronto)
We work across Canada



Thank you to our Community Partners



卡加利華埠促進會



卡加利華埠社區服務中心

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
 Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
 Regular Table Games
 10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
 Thurs ~ Sunday
 2 p.m. ~ 2 a.m.

Tons of BACCARAT Tournaments
 OVER \$100,000 IN CASH AND PRIZES

GREY EAGLE RESORT & CASINO
 ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

EVERY FRIDAY FROM JULY 28 - SEPTEMBER 22

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON SEPTEMBER 29.
 "ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY"
 NAMES DRAWN AT 8PM, TOURNAMENT STARTS AT 9PM.
 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
 ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

Seniors Days
 Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!
 Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
 \$8.99^{TAX}
 11 AM - 5 PM
 Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN your share of \$1,500 in CASH***.

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
 ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

JULY 1 - SEPTEMBER 30

\$100,000 OR A 2023 CORVETTE

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:
 FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:
 MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM
 THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM
 SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM

Prize: 2023 Corvette. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a reservation. Prizes are subject to change without notice and subject to AGC regulations. No purchase necessary. Must be 19+ with valid ID for every collaboration.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
 ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 \$23.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 \$34.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 \$49.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 \$32.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 \$8.99 (另加稅及小費)



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅袋裝薯仔

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh

 Local Mini Cucumbers 本地迷你青瓜 0.98lb	 Celery 西芹 1.98lb	 Yellow Nectarines 黃油桃 1.98lb
 Black Plums 黑布林 1.98lb	 For 12 Alberta Corn 本地原裝玉米 5.98	 BC Cherries 卑詩櫻桃 2.48lb
 Beccoli Crowns 無雪西蘭花 1.68lb	 Apicots 杏 1.28lb	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價08月03日 - 08月09日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



Rocky Mountains

• 奇路迪雲整理翻譯

的各種活動

Catch an outdoor music performance at the Banff Centre

日期：8.1 & 8 & 22, 2023

八月的每周二5-6pm，Banff Centre將舉辦免費的戶外表演，如Bow Valley musicians like Riley Hana, Liam Cowan, Todd Clarkson or Heather Jean Jordan等。可以到Maclab Bistro吃點美食，然後盡情在Shaw Amphitheatre欣賞美妙的音樂演出吧。

地址：107 Tunnel Mountain Dr.

網址：[Banff, banffcentre.ca](http://Banff.banffcentre.ca)



Check out the bands and artists at the Canmore Folk Music Festival

日期：8.5-7, 2023

長周末不妨到Canmore享受一下，聆聽全亞省舉辦時間最長（自1978年舉辦至今）的鄉村音樂節。位於Centennial Park的Stan Rogers舞台上，將有超過30個表演活動。Serena Ryder將在周六晚表演，其它音樂人如Allison Russel, Abigail Lapell, Richard Thompson, Suzie Vinnick以及The McDades等也會在其它時間到場表演。

地址：Centennial Park and Miners' Union Hall, Canmore

網址：canmorefolkfestival.com



Take a stargazing tour in Waterton Lakes National Park

如今，Waterton被International Dark-Sky Association列為Dark Sky Park，夜間可以觀賞不少星空活動。如planets, distant star clusters, constellations and the Milky Way，好彩的話，你甚至有機會見到極光！這個活動有4個本地成員舉辦，The Robinson Brothers，將帶領你一起觀星。如有需要，Telescopes或Binoculars或會提供。

網址：darkskyguides.ca





Go berry-picking on a mountain at the Huckleberry Festival

日期：8.23, 2023

位於高山處的Huckleberries每年8月底都是豐收的季節。想體驗一番高處採摘水果的體驗，不妨到Pincher Creek的Castle Mountain Resort, 乘搭1000呎高的纜車到達山頂後採摘。現場還有免費的Live Music, Beer Garden, BBQ, Food Trucks等。少不了小朋友的各種活動，如Mini Games and Scavenger Hunt, Face Painting等。

地址：Castle Mountain Resort, Hwy 774, Pincher Creek, 403-627-5101

網址：skicastle.ca

Go shopping at the Mountain Made Market in Canmore

日期：8.19, 2023

每個月，位於Canmore的Civic Centre都會有不同的本地商家齊聚，戶外以及戶外都有。主要售賣本地藝術品，手工製品，首飾，以及特別的食物等。若你去山中想買點特別的紀念品或禮品給朋友的話，這裡絕對是一個不錯的選擇。

地址：Canmore Civic Centre, 902 7 Ave., Canmore

網址：mountainmademarketsite.wordpress.com





LUCKY SUPERMARKET

AUGUST 04 - 10, 2023

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>11.99 each</p> <p>媽媽牌即食麵(冬蔴功味) Mama Instant Noodle Shrimp Tom Yum 30x60g</p>	<p>7.29 each</p> <p>棕櫚牌鹹牛肉 Palm Corned Beef Reg or Halal 326g</p>	<p>2.39 each</p> <p>假日牌午餐肉 Holiday Luncheon Meat 340g</p>	<p>11.99 each</p> <p>加州牌玫瑰露臘腸(豬肉/雞肉) Que Huong SO1 Chinese Style Sausage Pork or Pork & Chicken 454g</p>	<p>4.49 each</p> <p>海燕牌米粉 Ocean Swallow Rice Vermicelli (Bun Tuoi Mien Tay) 908g</p>	
<p>1.28 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>沙葛 [墨西哥產] Jicama Root, MX</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>白菜仔 [BC產] Baby Bok Choy, BC</p>	<p>4.88 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>番薯葉 [BC產] Yam Leave, BC</p>	<p>4.98 each</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>蒜頭 (1kg 網袋裝) [中國產] Garlic Root in Net 1kg, CN</p>	<p>1.78 each</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>菠菜 [亞利桑那產] Spinach Clipped, AZ</p>	<p>1.28 each</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>長英青瓜 (中) [美國產] Medium Long English Cucumber, US</p>
<p>1.98 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>特級安培士蘋果 [智利產] Extra Fancy Ambrosia Apple, CHILE</p>	<p>4.28 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>新鮮龍眼 [越南產] Fresh Longan, VN</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>新鮮珍寶青芒果 [越南產] Fresh Jumbo Green Mango, VN</p>	<p>1.28 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>大甜橙 [加州產] Large Navel Orange, CALI</p>	<p>2.99 each</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>新鮮士多啤梨 [美國產] Fresh Strawberries 454g, US</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 4-8 只限五天</p> <p>紅毛丹 [墨西哥產] Rambutan, MX</p>
<p>8.99 each</p> <p>海燕牌紫糯米 Ocean Swallow Purple Sticky Rice 2kg</p>	<p>2.29 each</p> <p>幸福比內牌椰果(白/紅/綠) Lucky Pinoy White, Red or Green Coconut Gel 340g</p>	<p>8.99 each</p> <p>海燕牌乾椰子塊莖 Ocean Swallow Dried Coconut Tubers (Cu Hu Dua Say Kho) 100g</p>	<p>2.19 each</p> <p>牧童牌罐頭嫩菠蘿蜜 Asian Boy Young Green Jackfruit in Water 511mL</p>	<p>4.99 each</p> <p>花之戀話麻糬禮盒裝(草莓/荔枝) Loves Flower Mochi Gift Set Strawberry or Litchi 300g</p>	<p>1.09 each</p> <p>指定口味</p> <p>Nutrifresh 羅勒籽飲品 Nutrifresh Basil Seed Drink Selected Varieties 290mL</p>
<p>6.88 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 4-7 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮牛眼肉扒 AA Beef Eye of Round</p>	<p>6.98 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 4-7 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮牛腩 Beef Shank</p>	<p>4.98 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 4-7 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>永達新鮮龍崗雞 WingTat Fresh Loong Kong Chicken</p>	<p>2.88 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 4-7 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮特級開邊雞翼 Chicken Wing Split</p>	<p>4.58 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 4-7 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮牛腩連骨 Halal Beef Shank Bone In</p>	<p>3.48 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 4-7 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮特級雞上腿 Halal Chicken Thigh Bone In</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective August 4, 2023

FRI 04 | SAT 05 | SUN 06 | MON 07 | TUE 08 | WED 09 | THU 10



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

SENIOR DAY
耆英日優惠
WEDNESDAY, AUGUST 9
八月九日 (星期三)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

<p>158 /lb 4 Days Only Aug 4-7 只限四天</p> <p>豬頸骨 Pork Neck Bone</p>	<p>348 /lb 4 Days Only Aug 4-7 只限四天</p> <p>大排骨 Pork Side Rib</p>	<p>548 /lb 4 Days Only Aug 4-7 只限四天</p> <p>五花腩 (有皮連骨) Pork Belly Skin On Bone In</p>	<p>258 /lb 4 Days Only Aug 4-7 只限四天 祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>新鮮特級火雞小腿 Fresh Turkey Drumstick</p>	<p>16.99 /lb 祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水龍蝦 (中) Medium Live Lobster</p>	<p>5.49 /lb</p> <p>哈李拔魚鮫 Halibut Fish Collar</p>	
<p>9.99 each</p> <p>李錦記海鮮醬 (5lb) Lee Kum Kee Hoisin Sauce 5lb</p>	<p>7.49 each</p> <p>媽媽思德牌燒肉醬 Mama Sitas Barbecue Marinade 680mL</p>	<p>4.49 each</p> <p>海燕牌特級魚露 Ocean Swallow Hai Yen Fish Sauce 680mL</p>	<p>1.69 each</p> <p>六福炒麵 Six Fortune Stir-Fry Noodle 400g</p>	<p>2.19 each</p> <p>竹樹牌越南特級米紙 (16cm) Bamboo Tree Round Rice Paper 16cm 340g</p>	<p>8.99 each</p> <p>Surasang 韓國泡菜 Surasang Kimchi Cabbage Chilled 1.2kg</p>	
<p>2.39 each</p> <p>幸福之選菠蘿蜜 Lucky Choice Yellow Jackfruit (Mit Nghe) 227g</p>	<p>8.99 each</p> <p>海蒸牌金枕頭榴槤肉連核 Ocean Swallow Mornthong Durian Pulp with Seed 400g</p>	<p>6.99 each 指定口味</p> <p>San Miguel 金牌雪糕 (1.5L) San Miguel Gold Label Ice Cream Selected Varieties 1.5L</p>	<p>11.99 each 祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運馬來西亞叻沙咖喱 Lucky Malaysian Laksa Curry</p>	<p>6.99 each 祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運各式肉類潛艇三文治 Lucky Assorted Meat Submarine</p>	<p>4.99 each</p> <p>好運提子包 (12個) Lucky Raisin Bun 12pc</p>	<p>4.49 each</p> <p>好運椰子蠟牛包 (4個) Lucky Coco Ensaymada 4pc</p>
<p>4.49 /lb</p> <p>海蒸牌日本章紅魚 Ocean Swallow Japanese Amberjack Fish 500/1500</p>	<p>4.99 each</p> <p>幸福牌巴沙魚扒 Lucky Basa Pangasius Chunk 500g</p>	<p>3.59 /lb</p> <p>海蒸牌龍躉魚柳 Ocean Swallow Basa Fillet 250UP</p>	<p>3.59 /lb</p> <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Tuna Bonito Tambakol 1000UP</p>	<p>7.99 each</p> <p>越金牌有頭白蝦 Viet Gold White Shrimp Box Head On 40/50 400g</p>		
<p>4.99 each</p> <p>海蒸牌原隻蟹仔 Ocean Swallow Whole Cleaned Baby Crab 500g</p>	<p>8.99 each</p> <p>Kono 紐西蘭半殼青回 Kono New Zealand Mussel 454g</p>	<p>4.99 /lb</p> <p>原隻嫩鴨 Young Utility Duck</p>	<p>8.99 each</p> <p>全美食品牌叉燒包 Ostasy Steamed BBQ Pork Buns 680g</p>	<p>5.99 each</p> <p>平和牌讚岐烏冬 Heiwa Sanuki Style Udon 1.25kg</p>		

Flyer prices effective August 4, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.
特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 08月04日至08月10日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名 如有意者請親臨面談

溫馨提示：因東主愛女新婚之喜，本超市於8.11-12
兩日休息，不便之處，敬請見諒。

2023海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦 31/35
Nila White Shrimp 31/35



\$22.49/box

妃子笑荔枝
Fresh Lychee



1.5lb \$5.99/bag

餐館特價批發

紅雙喜百加利	\$40 ⁰⁰ /box
青蔥 Onion King	\$28 ⁰⁰ /box
青椒	\$36 ⁰⁰ /box
日本金針菇	\$48 ⁰⁰ /box
紅椒	\$17 ⁰⁰ /box

\$1.99/lb

白油桃
White Peach

\$1.69/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.29/lb

哈密瓜
Hami Melon

\$1.99/lb

油菜
Yue Choy Sum

\$1.99/lb

黑布林
Black Plum

\$0.99/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$1.39/lb

BR 大甜橙
BR Orange

\$1.59/lb

紅椒
Red Pepper

\$0.89/lb

安培蘋果
Ambrasia Apple

\$1.29/lb

紹菜
Short Napa

\$1.35/ea

偉豐東莞米粉
Rice Vermicelli

\$1.85/ea

惠金橋甜梅菜王
Preserved Dried Vegetables

\$3.29/ea

李錦記熊貓蠔油
LKK Panda Oyster Sauce

\$3.19/ea

金山醬油
Golden Mountain Soy Sauce

\$1.89/ea

紅燈小麥澄麵粉/生粉
Wheat/Corn Starch

\$4.19/ea

Vina 3合1咖啡
Vina 3 in 1 Coffee

\$3.09/ea

李錦記海鮮醬
LKK Hoisin Sauce

\$5.99/ea

冠珍幼蝦醬
KC Shrimp in Paste

\$3.59/ea

韓國炸蝦粉
Korean Tempura Mix

\$0.89/ea

長青銀絲米粉
Evergreen Fine Rice Vermicelli

\$1.29/ea

雞牌鹹酸菜
Cock Pickled Mustard

\$1.99/ea

椰樹米紙
CT Rice Paper

\$2.79/ea
\$2.49/ea

大信滷豆乾/傳統滑豆腐
DSI Spiced Tofu, Smooth Tofu

\$6.79/ea

老虎蝦26/30
Black Tiger Shrimp 26/30

\$21.99/box

南美有頭蝦30/40
Champar White Shrimp 30/40

\$2.49/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$4.69/ea

台灣魷魚須
Taiwan Squid Tentacle

\$5.49/lb

三牙魚
King Weakfish

\$7.99/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd

\$3.99/ea

海威切花魷魚
Searay Squid Curved

網上佛學證書課程 費用全免 請早報名



安省佛教法相學會

Buddhist Dharmalaksana Society (Ontario)

佛學基礎課程 (第25屆)

將佛家思想特質及精神面貌，作簡明而有系統的介紹，令初學者對佛家專有名詞、觀念及實踐方法有基本而正確的認識。

生命意義的反思、佛家思想的特質、三寶的建立、佛家根本要義、佛法的實踐及佛家的理想目標

2023年10月15日開始

逢星期日上課 (長週末假期除外)

多倫多時間：上午11:00至中午12:30
(為期約九個月)

佛學進修班 (第23屆)

透過對佛教的經論選讀，培養學員對經論的閱讀能力，及對印度大乘佛教基本教義之認識。

印度佛學經論選讀、原始佛教、法華圓教、淨土思想、如來藏思想、般若中觀學、法相唯識學

2023年9月10日開始

逢星期日上課 (長週末假期除外)

多倫多時間：下午2:00至下午4:00
(為期約十個月)



講者：本會弘法組 (廣東話授課，國語即時傳譯)
顧問：李潤生居士 羅時憲弘法基金會董事長

報名及查詢 本會網頁 www.onbds.org 或
柯先生 (647) 455-1171 或 潘先生 (416) 223-1012

用 ZOOM
在網上上課

詳情請瀏覽

修畢課程，獲頒發證書。歡迎世界各地朋友參加

www.onbds.org

讓省民更容易獲得殘障人士補助

亞省政府現已推出全新網上平台，旨在簡化家長為殘障子女申請補助和相關服務的流程。

殘障兒童家庭支援計劃 (FSCD) 為仰賴服務項目的殘障兒童及其家人提供重要的支援。這一新的網上申請平台將幫助亞省省民更簡便地為子女獲取服務。

「亞省政府致力於減少民眾獲得重要服務的障礙。新的殘障兒童家庭支援服務網上申請平台將為亞省家長節省時間，讓個案專員有更多時間協助家庭和兒童獲得他們所需的支援和服務。」

長者、社區及社會服務廳長 Jason Nixon

新系統可以加快亞省省民申請FSCD計劃獲得服務的速度，減少等待時間。藉助這一平台，申請者可以確認申請資格，提交相關文檔，保存申請個案並在稍後返回以進行修改。為了方便用戶使用該系統，我們在開發系統時征求了FSCD省家長諮詢委員會成員以及 Inclusion Alberta、Autism Alberta和Autism Calgary等機構代表的意見。成員們對申請流程進行了測試並為政府提供意見回饋。

「我們很高興看到政府正在針對FSCD補助採取措施提高效率並減少等待名單。至關重要的是，自閉症兒童和家長可以及時獲得所需的



服務，幫助他們在未來茁壯成長並取得成功。我們很感謝廳長可以虛心聽取社區的關切，並積極努力加以解決。」

自閉症支援與服務協會執行總監 Kim Ward

「確保家庭可以透過FSCD計劃及時獲得適當的支援與服務能夠幫助殘障兒童提升表現並促進其家人的身心健康。我們的社區很鼓舞能夠看到政府採取措施減少等待時間，以便家庭能夠更快獲得服務，建立對未來的希望。」

亞省自閉症協會副會長 Lyndon Parakin

新的申請門戶網站可以在多個設備上登錄，例如個人電腦、手機和平板電腦。亞省民眾也可在省內各處的「亞省支援中心」或透過社區機構及公共圖書館使用電腦。

資料提供： Alberta Government

主辦及製作



dramaonecalgary

一個旗袍師傅與女兒之間的兩代故事，
以歌曲譜成一段段優美樂章，帶你進入一個奇妙的
音樂世界。由卡加里一劇場眾演員及音樂人傾力演出，
多首廣東話原創歌曲一一送上。

歐陽兆君

李佩欣

何嘉華

文綺琪

卓文琪

Cantonese Musical
The button of Love

龍鳳扣

廣東話音樂劇

卡加里《龍鳳扣》
全新廣東話音樂劇
門票現正公开发售

演出日期：2023年9月9/10日
時間：9月10日(星期日)日場3:30pm
9月9/10日(星期六/日)夜場7:30pm

地點：cSPACE MARDIA LOOP STUDIO THEATRE
1721, 29 AVE SW SUITE #125,
CALGARY AB

票價 實體購票：
\$25 Y93 SUSHI CRAVE JAPANESE CAFE
(22 MIDLAKE BLVD SE, SUITE 336, CALGARY)

御茶 ROYAL TEA HOUSE
UNIT 123, 328 CENTRE STREET S (DRAGON
CITY MALL), CALGARY



劇本 蘇潔美 導演 潘焯強 VICTOR FANG 音樂 何嘉華 KEN CHAN

購票查詢：SERENA +1(403)404-6198
dramaonecalgary@gmail.com

特別贊助



Hong Kong Economic and Trade Office (Toronto)
We work across Canada

至專贊助



傳媒贊助



加拿大中文電台



售票地點贊助





亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價


是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ☐ 結婚花球
- ☐ 靈柩花被
- ☐ 開張花籃
- ☐ 長壽花圈
- ☐ 剪綵花球
- ☐ 花牌、花籃
- ☐ 祭帳、檯圍



愛民頓二日遊 (3) · 愛民頓堡公園 - 原住民體驗

· 志永

乘搭火車或有軌電車團友，輕易地來到新增「原住民體驗 Indigenous Peoples Experience」，加拿大首個標誌性展覽，公園與六原住民條約聯盟 Six Aboriginal Treaty Alliance、亞省梅蒂斯族 Alberta Metis Nation、諒解備忘錄合作夥伴 MOU Partners 以及50多名原住民長者、藝術家、歷史學家、工匠合作，呈現殖民之前、期間和之後真實生活。

原住民體驗位於「條約 6 Treaty 6」領土內，佔地 7 英畝，青蔥綠樹環繞，設有探索步行小徑，步道上有圓錐形帳篷 Tipi 營地、與原住民文化相關植物、栩栩如生當地青銅動物雕塑以及解說牌。「傳統大涼亭 Performance Arbour」是聚會場所，表演舞蹈、舉行儀式和互動地方。「食品涼亭 Food Arbour」是展示原住民食物製作技術場地。兩個涼亭由當地原住民設計和建造。

還有遊客必到，2021年落成，全新棕色3萬平方英尺原住民「文化中心 Cultural Centre」，建築特點採用圓鼓形設計，亦是原住民文化中重要形式。文化中心前矗立多根木柱，每根柱刻上一族原住民語言歡迎字句。建議：由東面正門進入，原住民認為從東方進入是傳統重要禮儀。正門上大幅玻璃牆，既明亮又新穎簡約特色。甫入內，被它的規模所震撼！整個化中心用最新科技，從地板直達天花板，不斷變化的燈光、不斷轉換鮮豔色彩圖像，目不暇給，帶來獨特體驗。首先在「到達 Arrival」地板上看到「北薩斯喀徹溫河 North Saskatchewan River」360度全景，周圍像徵原住民活動的燈光路徑。地板上顯示過去和現在，從漫遊的水牛和遷徙的原住民，到梅蒂斯河 Metis River 地段，再到現代愛民頓景觀。

沿彩色燈光路徑走，來到「原住民知識走廊 Indigenous Knowledge Corridor」，圓錐形帳篷 Tipi 風格展廳，一根根木柱全部直達天花板，圍繞着一塊塊似帳篷屏幕，展廳內真有兩個原住民帳篷，帳篷也是屏幕，可以獨自映出不同燈光畫像說故事，又可以配合其它牆壁屏幕播影片。隨著燈光變暗，整個展廳沉浸在放七彩繽紛生動圖像中，伴隨原住民音樂和聲音。感覺置身在原住民帳篷內聆聽長者

講故事，娓娓道來克里族 Cree、德內族 Dene、阿尼西納貝族 Anishinaabe、納科塔族 Nakota、黑腳族 Blackfoot 和米奇夫族 Michif 六個原住民族歷史、文化和經驗，與其他展覽不同，根據當地原住民本人的聲音，陳述親身經歷故事和觀點，驚訝他們對女性和母親的尊重。展廳掛滿圖像、文字，擺放昔日工具、服裝、精緻手工藝術品、船隻和雪橇。講解員穿着黑裙腳環繞彩帶，代表原住民族團結一致。

再過一點是座大型展廳「梅蒂斯小屋 Metis Cabin」，梅蒂斯人 Metis 是歐洲商人與原住民女士通婚後生下的子女，是原住民大族之一，活躍於愛民頓、聖艾伯特 St. Albert 及周邊地區。展廳牆壁掛滿梅蒂斯人歷史圖像，介紹幾位對原住民和梅蒂斯人影響人物，其中包括精通克里語、法語和英語「塞繆爾坎寧安 Samuel Cunningham」，在第8號條約的談判中，為歐洲人和原住民做翻譯，發揮關鍵作用。另一位著名梅蒂斯女領導人「維多利亞卡利胡 Victoria Belcourt Callihoo 1861-1966年」，她的一生經歷了1867年加拿大立國和1905年亞省成立。展廳內真的有一間被淺藍色燈光圍繞小屋，斜屋頂是一個個可更換像鮮豔圖案、人物，小屋內有壁爐、鍋子和食譜，長餐桌上餐具，可探索他們宗教、家庭、烹飪和生活習慣。告訴遊客梅蒂斯人是獨特民族，擁有自己的語言、文化和生活。隨著「紅河吉格舞 Red River Jig」音樂響起，小屋變得活潑可愛。

來到文化中心盡頭是個圓形大廳「會議場所 Meeting Place」，大廳內有多塊兩側是木柱，中間是板狀屏幕，天花板燈亮起像太陽閃耀，屏幕顯示原住民跳着花式舞 Fancy、草舞 Grass、叮噠舞 Jingle、雞舞 Chicken、烏鴉舞 Crow Hop，不同舞蹈令人振奮，充滿希望。當許多原住民和梅蒂斯人熟悉面孔在屏幕出現，講述寄宿學校可怕經歷，以及教會和聯邦政府對原住民造成傷害的視頻，全面了解事實真相，正視過去才能徹底和解。通過原住民體驗，認識他們歷史、文化，體會他們感受，在此向他們堅毅精神致敬。未完待續。



到達 Arrival (網上圖片)



梅蒂斯小屋 Metis Cabin (網上圖片)



原住民帳篷 (Janet 拍攝相片)

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話：(403) 269-6122 傳真：(403) 269-1951 電郵：cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第 1939 期 23 年 8 月 3 日-8 月 9 日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

第二十五屆理事就職晚餐會

日期: 2023年8月18日 (週五)

時間: 晚上6:00 - 9:00

地點: 粵食粵美海鮮酒家
(唐人街: 197-1st s.w Calgary Alberta T2P 4M4)

費用: 每位\$45 (現正發售)

內容: 理事就職、頒獎、抽獎及表演

有興趣者請從速親臨或致電耆英會購票

查詢電話 (403) 269-6122

第二十五屆理事就職晚餐會 免費招待100位會員參加

抽籤安排及結果

抽籤日期: 2023年8月4日 (週五)

抽籤時間: 中午12:00

抽籤結果公佈: 於即日(8月4日)下午2:00
後張貼於中心壁報板上, 並於稍後日子個別通知中籤會員前往耆英會領取餐券。

健康講座 (網上及實體)

Zoom ID 875 977 9955

如有意參加實體, 請先報名。

8月9日 (三) 下午2時

了解幽門螺旋桿菌 (粵語)

認識其感染原因、症狀、治療及預防方法。

講者: Selina Lau (加拿大退休資深註冊護士)



耆英會假期通告



8月7日 (星期一) 公民日

8月12日 (星期六) 耆英會職員退修日

本中心將於此兩天休息及關閉。

粵曲欣賞會

演出: 卡城粵曲藝社

9月3日 (週日) 下午12:30-4:30

耆英會禮堂

費用全免, 設有茶點及抽獎環節
免費門票於8月14日起在耆英會派發,
數量有限, 發完即止。

查詢: 楊姑娘

牙科保健講座

(粵語 | 網上及實體)

認識如何護理牙齒, 擺脫牙患困擾。

8月14日 (週一) 下午2時

耆英會禮堂 (如參加實體, 請先報名)

Zoom ID 875 977 9955 (無需登入密碼)

講者: 謝彩艷女士 (牙科保健員)

查詢: 游姑娘

護眼講座

(粵語 | 網上及實體)

認識及了解有關白內障、黃斑變性、
青光眼、糖尿病和老花眼。

8月20日 (週日) 上午10:30

耆英會禮堂 (如參加實體, 請先報名)

ZOOM ID 875 977 9955 (無需登入密碼)

講者: Dr. Micah Luong (眼科醫生)

Dr. Anthony Fu (驗光師)

查詢: 游姑娘

2023 傑仕柏, 班芙, 庫特內 三大國家公園勝景遊

2023年 9月23-24日

上午7:30 耆英會集合

每位\$	二人房	三人房	四人房	小童
會員	\$279	\$259	\$239	\$169(11歲以下 與兩大人同房)
非會員	\$329	\$309	\$289	

費用包括:

全部稅項
全程四餐(一早, 二午, 一晚餐)
一晚酒店(夜宿: 興頓 Hinton)
豪華旅遊巴士
國 & 粵語導遊
公園入場費

費用不包括:

司機小費, 每人, 每日\$5
(共\$10)

此行程由 Northern Travel Limited 包辦

查詢: 耆英會王先生 Peter

耆英會現正招聘

Assistant Program Coordinator

詳情請閱本中心網站 www.cceca.ca

椅子瑜珈班

國語實體課程

透過練習椅子瑜珈可以有效改善身心健康狀況, 疏通經絡, 緩解壓力, 療愈緊張、焦慮、抑鬱等情緒問題。

8月15日-10月3日 (共8堂)

(週二) 下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 / 非會員 \$36

查詢: 楊姑娘

花園靜觀

透過觀賞花園 體驗靜觀練習
尋找平靜的一刻 從而改善精神健康

8月10、17、24、31 (週四)

上午 10:00 - 11:30

人數: 15 人

費用全免

查詢: 王先生 PETER / 姜先生 WALLIS



卡城客屬崇正會

The Calgary Tsung Tsin Benevolent Association

101, 114-3rd Ave. S.W. Calgary AB T2P 0E7

Tel: 403-237-7988 Fax: 403-263-2016

Public Notice - 通告

班芙國家公園 耆英夏令免費一日遊

Banff National Park One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期：二零二三年八月五日（星期六）
 - 目的地：卡城 — 班芙國家公園
 - 集合時間及地點：早上七時十五分於本會大門前
 - 啟程：@ 8:00AM · 回程卡城：@ 6:30PM
 - 午餐：班芙銀龍酒家
 - 晚餐：晚上六時半於卡城華埠富麗宮大酒樓
- Travel Date : August 5, 2023 (Saturday)
 - Destination : Calgary – Banff National Park
 - Meeting Place : 114-3 Ave. S.W. (Front Door of our office) @7:15AM
 - Departure : @ 8:00AM · Return to YYC : @ 6:30PM
 - Lunch : Silver Dragon Restaurant in Banff
 - Dinner : Regency Palace Restaurant @ 6:30PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城客屬崇正會 謹啟

二零二三年七月廿七日



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

八月 / 九月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) August ~ September

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Aug. 5 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

Sept. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月2日（星期六）上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Aug. 26 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月26日（星期六）上午11時30分至下午1時

Sept. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月30日（星期六）上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor : Candance Group

周末班 Weekend Classes

Aug. 6, 13 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

8月6日及13日（星期日）下午1時至4時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Aug. 19 (Sat.) 10:00 am ~ 2:00 pm

8月19日（星期六）上午10時至下午2時

Class @ Fukienese Association Office

地點：福建同鄉會辦公室

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2023 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

JULY 3RD -7TH / JULY 10TH-14TH / JULY 17TH-21ST / JULY 24TH-28TH /
JULY 31ST-AUG 4TH / AUG 7TH-11TH / AUG 14TH-18TH / AUG 21ST-25TH
EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

乒乓球、羽毛球、
桌球、閃避球
TABLE TENNIS,
BADMINTON,
DODGEBALL

中國傳統民間遊戲
CHINESE
TRADITIONAL
GAMES

剪紙·書法
PAPER
CUTTING &
CALLIGRAPHY

數學·傳統文化
MATH &
CULTURE

價格: 每週
\$300+GST /
WEEK



魔術·氣球造型
MAGIC &
BALLOON
TWISTING

武術
MARTIAL
ARTS

烘焙
BAKING

民族舞及歌唱
FOLK DANCE &
SINGING

火鍋日

一起來吃火鍋吧! 野餐形式, 提供桌椅。
預約請電郵至info@culturalcentre.ca
**6尺長桌\$10/張, 可坐6個人。

2023年8月24日 星期四 晚上6點到8點
5點半即可開始進場準備
*請自備瓦斯爐和食物



卡城中華文化中心呈獻:

歡樂星期四

桌球·羽毛球·遊戲·匹克球(泡菜球)·傳統藝術·音樂·中式小食
-攤位市集-博物館導覽-武術表演
前一百位遊客更有免費小吃

免費入場

快來體驗有趣的活動, 學習中國文化,
享受美食!

活動時間:
8月10日、17日、24日
5:30 PM - 8:30 PM

贊助機構:



197 1 STREET SW, CALGARY

塑膠彩班 Acrylic

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六上午10:00-中午12:00
費用: \$180+GST (8堂)
導師: 張曉容老師

雕塑班 Sculpture

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六下午1:00-3:00
費用: \$240+GST (8堂)
另加材料費\$50
導師: 張曉容老師

MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 2023年6月3日至8月12日
時間: 每週六上午10:00至11:30
費用: \$228+GST (10堂)*材料費另計*
導師: 羅明道老師

夏日特別活動

羽毛球之友

免費

日期: 7月20日至8月31日
時間: 每週四晚上6點至8點半
地點: 卡城中華文化中心

歡迎所有人士參加
請預先報名及需自備個人裝備

化妝美容基礎班 MAKEUP & BEAUTY CLASS

A班: 7月12日至8月2日 每週三
上午10點至11點半
B班: 7月13日至8月3日 每週四
下午6點至7點半

課程費用: \$60+GST (4堂)
導師: 趙素平老師

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 6月17日至8月12日
時間: 每週六上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄭國權老師

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每週三6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110+GST (12堂)
導師: 張建霖師傅



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場（舊大統華超市）內
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語
逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

華語排憂解難熱線

📞 587-997-5977

免費食物援助



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

情緒支援



贊助商/合作單位

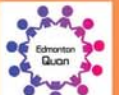
Calgary



Career School
爱心学校



Calgary Family Peer Connections
SUPPORTING THE MENTAL HEALTH STRONG



NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM

CHINESE COMMUNITY COLLECTION Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

COLLECT AND PRESERVE
OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!

我們收集和保存華埠的往事！

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



Funded in part by the
Government of Canada's
New Horizons for Seniors Program

Canada

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人理財服務 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下投資顧問私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) - 高級證券投資經理私人全權代辦的寶利有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Council Inc.) 提供之證券投資私人全權代辦投資 (TD Wealthhouse Private Investment Council) - 道明銀行提供之國際私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之國際私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的產權。*圖形 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

獲取亞省的醫療服務：聯合聲明

省長Danielle Smith和衛生廳長Adriana LaGrange就醫療診所收取會員費之報道發表如下聲明：

「我們希望亞省的醫生遵守法律，包括《加拿大衛生法》(Canada Health Act) 和《亞省醫療保險法》(AHCIA)。亞省政府將繼續堅持《加拿大衛生法》之原則，並確保診所和醫生遵守《亞省醫療保險法》之規定。我們知道，亞省部分醫生和診所幾十年來一直在法律範圍內營運，提供省級醫療保險未涵蓋的服務，包括醫學上非必須的手術、保養和針灸服務、醫療記錄及生育治療等。亞省衛生廳審計與合規工作組對省內私營診所以此方式營運並收取會員費的情況進行了評估。此前進行的所有評估都證實這些診所的營運符合法律規定。亞省衛生廳還向加拿大衛生部提交年度報告，迄今為止，尚未發現這些診所的營運存在問題。

近期，我們獲知一家診所廣告中宣傳省級醫療保險涵蓋的服務，根據該廣告，需要付費成為診所會員才可享受這些服務。如果這家診所對保險涵蓋的服務收取費用，以其他病人等待更長時間為代價，讓付費會員更快地獲得家庭醫生的服務，則亞省政府對此高度關切。我們已命令亞省衛生廳對該診所進行調查，確保其遵守所有法規。如果發現任何違反相關法規的行為，我們將採取適當的行動。

亞省民眾不需要為保險涵蓋的醫療服務自掏腰包，例如看家庭醫生或去醫院就診等，這一點不會改變。」

資料提供：Alberta Government

夏日消暑 淺灘的最佳勝地

奇路迪雲整理翻譯

卡城短暫的夏季讓人既愛又恨。除了滿眼翠綠和滿地繁花的美景外，有時候酷熱天氣也讓人難以忍受。尤其灼熱的太陽曬在皮膚上，真有一種要被抽乾水份的感覺。若到水邊玩樂一番，可以有效降溫之餘也能感受戶外的新鮮空氣。卡城市內及附近都有幾個不錯的地點可以玩水，或找住在有湖區的朋友一同到湖內玩樂一番也是不錯的選擇。

Sikome Lake

地址：Fish Creek內，靠近社區Chaparral及Sundance
門票：0-5歲內免費，\$2/人，\$10/家庭，也可購買Pass
位於南邊Fish Creek Park內的這個據稱是全市最大的公共人造沙灘，比郊外雪山水為主的其它沙灘水溫要暖和不少。湖內有3個freshwater wells以及一個on-location water treatment plant，隨時處理湖內的污水。湖內有多個停車位，更衣室，廁所，以及一個小型便利店。

Bowness Park

地址：8900 48 Ave NW, Calgary
位於北邊的大型市內公園，一邊是Bow River，因此這裡有一處淺灘，也有不少沙石可以讓大小朋友消暑降溫。喜歡划船的朋友，這裡也有租賃船隻的服務提供。園內也有小朋友喜歡的小火車穿梭整個公園。

Trout Beach

地址：St Patrick's Island, 1300 Zoo Rd NE, Calgary
位於市中心河邊St. Patrick's Island內的這個淺灘，由於路段原因，一邊是East Village，一邊是George C. King Bridge，因此夏季非常受歡迎。Bow River的水流經過這裡，水溫不算很冷。這裡還有幾個Playground，夏日也有不少活動，如戶外電影及音樂頂。不少家長帶著小朋友玩樂完後，還可以徒步到附近的Price's Island或河邊觀賞美景，或飲咖啡吃各種美食。非常不錯的閤家歡活動。





Johnson Lake

地址：Improvement District No. 9, AB
 約1.5小時車程，位於Banff附近的這個湖，有一個不錯的沙灘以及絕美的洛磯山脈美景。湖水清澈見底，可以帶上船隻到上游玩一會，附近有Picnic Tables可以休息或BBQ，享受一個悠然夏日。

Quarry Lake

地址：Canmore, AB
 位於Canmore的這個湖，有一個被群山環繞的沙灘，景致非常獨特。停車費是\$20四小時，有Picnic Table以及不少行山徑。



Edworthy Park

地址：5050 Spruce Dr SW, Calgary
 位於市內的這個淺灘，也是Bow River分支的一部份，有廁所和Picnic Tables。附近還有一座橋，過去可以到Angel's Café歎咖啡或吃雪糕，享受午餐。

Chestermere Lake

地址：Chestermere, AB
 位於南邊市郊的這個大型人工湖，位於小鎮Chestermere內。有沙灘，船隻上落點，Picnic Tables以及一個活動中心。附近還有不少Mall以及食肆，如A&W, Tim Hortons等，非常方便。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂啟發班 45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS: 個別授課 30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com
微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴 二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院 RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在線上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理 七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師 李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租，非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

混能雙門四座超跑 **Koenigsegg Gemera**



在新冠疫情爆發之前，KOENIGSEGG首度展示定位和設計十分獨特的雙門四座超跑Gemera，此車結合插電式混合動力系統和一些令人難以置信的設計功能，可是因疫情而延宕了推出的時間，如今三年過去了，這家瑞典車廠終於推出其量產版本。

KOENIGSEGG的執行長 Christian von Koenigsegg 本人親上火線，在線上發布全新的Gemera的影片，該影片還揭露此超跑將有兩種動力系統可供選擇，一是結合插電式油電複合動力技術的直列三汽缸引擎，以及取材自Jesko超跑的新V8動力系統。KOENIGSEGG之前曾證實，Gemera的價格將從令人瞠目結舌的170萬美元起跳，並全球限量生產300台。

此次是Gemera與KOENIGSEGG的自主開發的插電式油電複合動力系統首次同台亮相，其總輸出功率為1,419hp，扭力為1,850Nm。該系統包括安裝在車中間的雙渦輪增壓2.0公升三汽缸電油引擎，以及16.6kWh電池組和三個電動馬達（前一後二）。

Gemera另有V8油電複合動力的選項，最大馬力高達2,332hp，最大扭力750Nm，並結合徑向磁通電動馬達(Radial Flux Motor)。該電動馬達可釋出811hp的最大馬力，至於其5.0公升雙渦輪增壓V8引擎是和Jesko相似，但渦輪增壓器整合在氣缸的兩側，達到體積更精簡的V形排列。Gemera配備號稱「光速變速器」的變速箱，是專為V8車型而打造的「陀飛輪變速箱 (Tourbillion)」，此變速箱可以支援內燃機動力系統、電動馬達，或兩者同步運行。



Koenigsegg Gemera



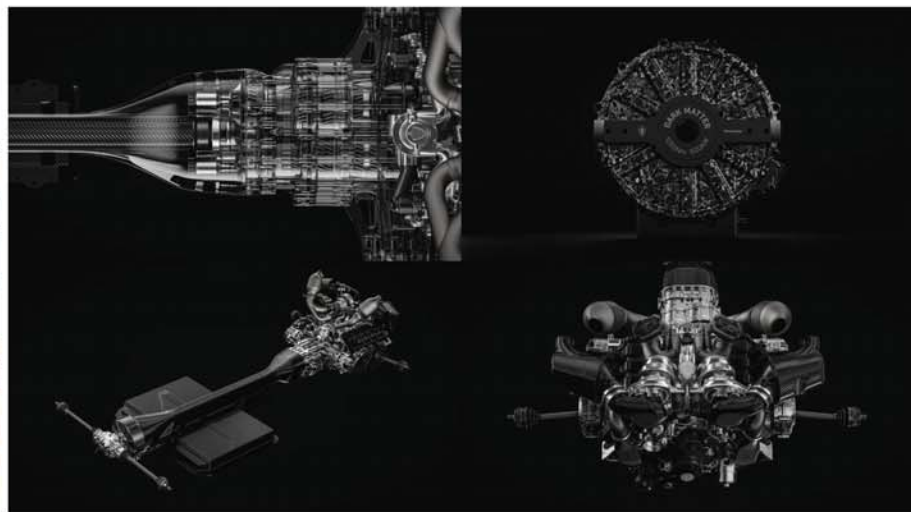
KOENIGSEGG將其小型但功能強大的三汽缸電油引擎稱之為「Tiny Friendly Giant」，簡稱TFG。廠方表示其油耗估計比傳統的2.0升四汽缸電油引擎還要低15%至20%，並且具有直噴和可變氣門正時。冷車啟動排放也比傳統引擎降低60%。KOENIGSEGG稱Gemera由靜止起步加速至每小時100公里可在0.62秒內完成，最高時速為每小時399公里。

由於此引擎是採用無凸輪軸驅動氣門，因此進氣門和排氣門都不是由凸輪軸來控制，而是由電腦和一系列液壓執行器控制。該系統可以根據駕駛條件獨立打開和關閉閥門，其組合可以最大限度地提升性能、調節碳排放或讓油耗最小化。此外，Gemera的電池組提供的最大純電動續航里程為50公里，當與75公升油箱相結合時，最大續航里程可達到1,000公里。



與同廠的Regera一樣，Gemera的汽油引擎和KOENIGSEGG的 Direct Drive 單速變速器配合使用，通過扭力管將其動力傳遞到前輪，並透過鎖定的液壓力耦合器（有些類似於扭力轉化器）與引擎搭配，該液壓聯動軸具有離合器滑動機構，可容許引擎維持轉速。

Gemera配備四輪扭力分配系統、獨立後輪轉向、可調式避震器、電子可調底盤高度和一套巨大的通風陶瓷煞車碟。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

· 最優質的服務
· 最多樣的花式
· 最新穎的設計
· 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

中醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可

男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列

兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工

及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state-of-the-art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」
本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的祖裔语言学校(1900多名学生)

2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始!

国、粤语幼儿园 (3.5岁起) 至 12年级 及 IB中文课程
10年级 至 12年级 可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组 (非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、

武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供 (详情请浏览学校网页或电邮咨询)

在线注册请访问
www.chineseacademy.ca



校务处及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校务处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址: 唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址: www.ccpschool.ca 電郵: ccps@shaw.ca 電話: 403-264-2233

Facebook: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真: 403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: - 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程: 小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 9月10日(星期六) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon 下午班: 1:00 pm - 4:00 pm
9月11日(星期日) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: 幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca

營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



主演：譚耀文、張繼聰

週日首映 8月6日 5PM / 10PM

逃獄兄弟

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Aug 3

0:35 健康關注組
1:00 新聞重播
2:10 怪談之魔鏡
4:00 機密檔案實錄火蝴蝶
6:00 紀念日
8:05 月滿軒尼詩
10:10 如珠如寶
12:00 蔡翹Cook
12:30 黃飛鴻
15:00 怪談之魔鏡
16:45 霍聖2自摸天后
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 賽頭Cook
20:45 喜劇之王
22:30 天氣預播

星期五
FRIDAY
Aug 4

0:30 健康關注組
0:55 新聞重播
2:05 清風明月
4:05 驗身
6:15 霍聖2自摸天后
8:10 喜劇之王
10:00 天氣預播
12:00 重新出發
12:30 清風明月
14:30 驗身
16:45 失憶界女王
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 重新出發
20:45 德戰沖繩
22:40 比悲傷更悲傷的
故事

星期六
SATURDAY
Aug 5

0:40 健康關注組
1:05 新聞重播
2:15 黃飛鴻
4:40 廣播情
6:20 第八宗罪
8:00 機密檔案實錄火
蝴蝶
9:40 失憶界女王
11:35 德戰沖繩
13:35 比悲傷更悲傷的
故事
15:45 廣播情
17:35 百變星君
19:30 香港有線新聞
20:00 中國
21:55 賽頭
23:55 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Aug 6

0:25 開心鬼放暑假
2:25 同居蜜友
4:25 黃飛鴻
7:00 百變星君
8:50 同囚
10:50 毒戰
13:00 開心鬼放暑假
15:00 同居蜜友
17:00 逃獄兄弟
19:30 香港有線新聞
20:00 逃獄兄弟
22:00 逃獄兄弟
23:40 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Aug 7

0:10 提防老千
1:50 衝上九重天
3:30 愛情保險
5:10 失憶界女王
6:55 逃獄兄弟
8:35 性感都市
10:25 提防老千
12:00 週一祥談
12:35 衝上九重天
14:35 愛情保險
16:40 雙子
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國
20:15 週一祥談
20:50 女人街,再見了
22:35 我不是瘋神

星期二
TUESDAY
Aug 8

0:45 健康關注組
1:10 新聞重播
2:20 每天愛您8小時
4:20 人鬼神
6:35 雙子
8:20 逃獄兄弟
10:10 女人街,再見了
12:00 劉鑾食聖山
12:30 我不是瘋神
14:45 每天愛您8小時
16:50 戰狼
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國
20:15 劉鑾食聖山
20:45 東京奏鳴曲
23:00 我左眼見到鬼

星期三
WEDNESDAY
Aug 9

0:55 健康關注組
1:20 新聞重播
2:30 碧血藍天
4:15 太子傳說
6:25 戰狼
8:10 東京奏鳴曲
10:20 逃獄兄弟
12:00 冧家有冧
12:30 我左眼見到鬼
14:30 碧血藍天
16:20 內衣少女
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國
20:15 冧家有冧
20:45 麥路人
22:50 開心鬼放開心鬼

龍祥頻道
LS TIMES TV



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費\$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

Allstate
保險

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險

Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險, 請致電:
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有, 並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。鄰近大型購物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚柏文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆, 超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD. 盛世地產

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電郵: stephfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋 兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎, 家庭廳, 壁爐, 廚房, 主套房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜巴士站及購物商場。 SOLD 以100%叫價成交 670,000 可即交吉</p>	<p>西北 Charleswood 獨立屋 出租 主層三睡房, 月租 \$2,000 + 60% 雜費 土庫三睡房, 月租 \$1,500 + 40% 雜費 每層獨立洗衣房, 全屋月租 \$3,350 + 雜費 車房月租 \$250/車位 9月1日交吉</p>
<p>新上市 西北 Rockyridge 城市屋 兩層式, 三睡房, 主人套房, 主房。 SOLD 以98%叫價成交 588,000 詳情請電: https://3dtour.listsimple.com/p/UtjmoazQ</p>	<p>市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租 一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 私家洗衣房。 月租 \$2,000 + 電費 9月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045</p>
<p>西北 Citadel 柏文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。現有短期租客, 月租 \$1,900, 90日交吉。 抵售 \$215,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p>	<p>東南 Inglewood 豪華柏文 出租 Sobow 兩房兩浴廁, 980呎, 寬敞實用, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 私家洗衣房, 暖氣停車位, 近市中心。 月租 \$2,500 + 電費 9月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111), 發展投資首選 現有長期租客至明年三月底 月收 \$2,200 \$699,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY</p>



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

東北 McColl 工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車

卸貨位，冷暖氣

系統齊備，合多

種輕工業或寫字

樓，運輸交通方

便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。

有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (12)



上期為各位讀者介紹了香港樂壇早期三大填詞人盧國沾、鄭國江和黃霑，當中最為筆者欣賞的就是「霑叔」黃霑，他除了有香港樂壇教父之稱的顧嘉輝合作無間，創作了無數經典作品，例如最能代表香港的名曲《獅子山下》、全球華人必懂的葉麗儀代表作《上海灘》之外，還有數之不盡的家傳戶曉金曲。

讓筆者最為佩服的是，黃霑除了有高超的文學修養之外，他的音樂造詣亦是其他兩位填詞人所不及。「霑叔」除了作詞更能作曲，有幾首由他自己一手包辦曲詞的歌曲令筆者十分欣賞，包括早於1976年由佳藝電視推出的電視劇《明星》的主題曲，此曲原名為《當你見到天上星星》，由該劇女主角張瑪莉主唱，可是她的歌唱水準不高，結果寶麗金唱片找來當時因演唱電影《跳灰》插曲《問我》而走紅的陳麗斯翻唱，雖然陳麗斯的唱功比張瑪莉好，可惜仍是沒有把歌唱得好，直至1981年才由葉德嫻重新翻唱才讓《明星》一曲受人注意。「哥哥」張國榮於1989年的告別樂壇演唱會中，也在「安哥」環節演唱了這首歌，後來《明星》逐漸演變成演藝明星的追悼歌曲，真是令人意想不到。

另一首由黃霑包辦曲詞的作品是鄧麗君於1980年主唱的《忘記他》，此曲

收錄在鄧麗君的首張個人粵語專輯《勢不兩立》，當中《風霜伴我行》是TVB電視劇集《勢不兩立》主題曲。該專輯合共收錄了十一首歌曲，鄧麗君翻唱的粵語歌曲有《一水隔天涯》、《雪中情》、《檳城艷》，以及「歌神」許冠傑的《浪子心聲》。而鄧麗君的國語名曲《甜蜜蜜》亦由盧國沾填上粵語歌詞成為《結識你那一天》，



筆者聽過此曲亦感覺不錯並且沒有違和感，有別於一些改編歌曲勉強填上粵語歌詞讓人有不協調的感覺，這當然還是要看填詞人和演唱歌手的功力。

「霑叔」其他的「曲、詞」佳作還包括有由葉倩文主唱的1984年電影《上海之夜》主題曲《晚風》，1987年電影《倩女幽魂》同名主題曲及插曲《黎明不要來》。最令筆者喜歡的霑叔作曲作詞的歌曲一定是非《滄海一聲笑》莫屬，這是胡金銓於1990年執導的電影《笑傲江湖》主題曲，該電影由徐克監製，黃霑憶述在創作此曲時一共寫了六首旋律都被徐克退回，「霑叔」在寫好第七版歌譜後連同一些罵徐克的髒話也一併送回去，說明如果徐克再不接受就只好另請高明，誰不知他竟然欣然收貨，這首由黃霑主唱的《滄海一聲笑》也成為了他的代表作。



--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





保時捷75周年紀念跑車 Vision 357 Speedster

德國保時捷 (Porsche) 為慶祝品牌創業75周年，特別將75年前面世的品牌創業作品 356 Roadster 敞篷跑車，透過當代設計語彙加以詮釋，然後打造出一款75周年紀念車 Vision 357 Speedster，並於早前在英國古伍德速度嘉年華 (Goodwood Festival of Speed) 的車展中全球首發。事實上，保時捷在本年初就已推出另一款75周年紀念作 Vision 357 Concept，而今次是推出其後續敞篷車型。

雖然 Vision 357 Concept 是以搭載4.0公升水平對向自然吸氣電油引擎的現役 718 Cayman GT4 RS 為基礎而打造，但是今次亮相的 Vision 357 Speedster 敞篷跑車卻是以 718 GT4 e-Performance 純電跑車為基礎，是純電力驅動車型，底盤是來自於 718 GT4 Clubsport，並將其和保時捷 Mission R 概念車的電動馬達和電池技術相結合。這款舉世僅此一台的紀念車採用座艙單側硬頂蓋和車身上的「75」徽記，都是向原始版本 356 Roadster 致敬的設計元素。





Vision 357 Speedster 配備20吋中鎖輪圈，並有碳纖維輪圈蓋，還有環繞式前引擎蓋蒙皮，以及安裝在葉子板上的攝影鏡頭，而它不是所謂的虛擬後視鏡。車身上有用於內嵌車頭燈和尾燈的孔洞，而第三煞車燈則巧妙地整合在垂直式後通風口中。至於車色，保時捷選擇雙車色調，將大理石灰和礫石灰金屬色（Gravelo Grey Metallic，礫石灰金屬色也用於輪圈上）結合在一起，外觀再搭配邁阿密藍色調塗裝（Miami Blue）做為點綴。

進入座艙，可以看到一張低支點的座椅，其外殼採碳纖維加上強化塑料打造，並配有六點式賽車專用安全帶。極簡主義的駕駛設計結合碳纖維儀表台以及透明式儀表板，並配置織布的帶子取代一般常見的車門把手，藉以減輕重量。而原本外觀的邁阿密藍也用於座艙內幾個單獨的控制裝置，以及方向盤飾板。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022